



REPERTORIO

2010-2011
SEASON REPORT

138 EAST 27TH STREET, NEW YORK, NY 10016
1.212.225.9999
WWW.REPERTORIO.ORG
INFO@REPERTORIO.ORG



THE 2010 - 2011 SEASON AT A GLANCE

4

Young Latino directors

5

New Productions

10

Staged readings of new works

19

Different productions in repertory

80

Total artists employed

104

Total school-day matinée performances

388

Total performances

18,000

Total students served

42,136

Total attendance

\$1,034,159

Record breaking box office

FOREWORD

orca is in good hands here, declared The New York Times; and Spain's El Mundo newspaper noted, "directed with a vibrant and contemporary style by René Buch." These were some of the accolades received by our first production of the 2010-2011 Season, *Así que pasen cinco años (As Five Years Pass)*. The play made its premiere in January 2011 to great critical and audience acclaim, fulfilling a 30 year-old dream to tackle this difficult and rarely produced play.

During the season, we also partnered with Equilicúa Producciones to present Juan Mayorga's *Way to Heaven*. This critically acclaimed play (a New York Times' Critics' Pick) by one of Spain's most talented contemporary playwrights was presented in English, adding to the richness of our repertory and to the diversity of our audiences.

Theatre director José Zayas directed his fifth production for the Company: the world premiere of Caridad Svich's *En el tiempo de las mariposas (In the Time of The Butterflies)*. This quintessential Latin American story quickly became the most popular play of the season with approximately 8,000 people filling the theater, many of them for the first time, to learn about the lives of the courageous Mirabal sisters and their struggle against the regime of Rafael Trujillo.

New contemporary works forming part of the season included the world premieres of two works emerging from the *Nuestras Voces (Our Voices)* MetLife Playwriting Competition, a 12 year-old initiative that provides Latino playwrights the opportunity to have their work produced. Carlos J. Serrano's *No hay mejor amigo, ni peor enemigo (No Better Friend, No Worse Enemy)* explores the relationship between two Latino brothers, and Lina Gallegos' *Locuras en Wichita (Wild in Wichita)* presents an improbable love between an East Coast Nuyorican and a West Coast Chicano in a nursing home in Wichita, Kansas.

We also produced the work of four young directors who brought to our stage four plays from Spain's Golden Age; hosted the first *Venezuelans in New York* festival, as well as a concert by musical troupe, *Suite Hispania*, titled *Amores quebrados, las canciones de amor de Federico García Lorca (Broken Loves, The Love Songs of Federico García Lorca)*. Finally, we were proud to present three solo performers including the monologists Luis Fernández, Saulo García and the inimitable Spanish dancer, Pilar Rioja.

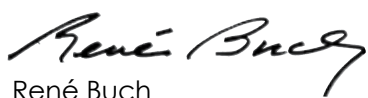
ARTISTICALLY IT WAS AS STRONG A SEASON AS REPERTORIO HAS EVER HAD!

All these works added to the diversity of our programming, making it one of our most artistically successful and ambitious seasons with over 388 performances of 19 different productions in repertory. Most gratifying for us was serving about 24,000 adults and over 18,000 students. In addition to performances at our theatre, we also shared our work with adult and student audiences in the Bronx, Long Island and Queens.

We partnered with five different New York public schools to incorporate and bring the power of theatre directly into the classrooms. We are proud and honored that The Merck Company Foundation has partnered with Repertorio with a three-year commitment to take this work into New Jersey.

The triumphs, successes and accomplishments of this season would have been impossible without the support and leadership of our fantastic Board of Directors, faithful audiences plus our so very talented ensemble and all our donors.

With gratitude,



René Buch



Robert Federico

ANA EN EL TRÓPICO (ANNA IN THE TROPICS)

BY NILO CRUZ

DIRECTED BY RENÉ BUCH

7 years in repertory | 4 performances this season

Original production sponsored by JPMorgan Chase

VAGÓN (BOXCAR)

BY SILVIA GONZÁLEZ S.

DIRECTED BY RENÉ BUCH

4 years in repertory | 2 performances this season

Made possible by The MetLife Foundation

CRÓNICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA (CHRONICLE OF A DEATH FORETOLD)

BY GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

ADAPTED BY FABIO RUBIANO

DIRECTED BY JORGE ALÍ TRIANA

12 years in repertory | 14 performances this season

DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS (DOÑA FLOR AND HER TWO HUSBANDS)

BY JORGE AMADO

ADAPTED BY VERÓNICA TRIANA AND JORGE ALÍ TRIANA

DIRECTED BY JORGE ALÍ TRIANA

3 years in repertory | 21 performances this season

Sponsored by The Andrew W. Mellon Foundation

LA FIESTA DEL CHIVO (THE FEAST OF THE GOAT)

BY MARIO VARGAS LLOSA

ADAPTED BY VERÓNICA TRIANA AND JORGE ALÍ TRIANA

DIRECTED BY JORGE ALÍ TRIANA

9 years in repertory | 4 performances this season

Original production sponsored by Altria

LA GRINGA

BY CARMEN RIVERA

DIRECTED BY RENÉ BUCH

17 years in repertory | 34 performances this season

LA CASA DE BERNARDA ALBA (THE HOUSE OF BERNARDA ALBA)

BY FEDERICO GARCÍA LORCA

DIRECTED BY RENÉ BUCH

13 years in repertory | 28 performances this season

Made possible by American Express & The Consulate of Spain in New York City

LA CASA DE LOS ESPÍRITUS (THE HOUSE OF THE SPIRITS)

BY CARIDAD SVICH, BASED ON THE NOVEL BY ISABEL ALLENDE

DIRECTED BY JOSÉ ZAYAS

3 years in repertory | 3 performances this season

Made possible by The Booth Ferris Foundation & The Andrew W. Mellon Foundation

LA VIDA ES SUEÑO (LIFE IS A DREAM)

BY PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

DIRECTED BY RENÉ BUCH

3 years in repertory | 4 performances this season

Sponsored by American Express

EL INSÓLITO CASO DE MIS' PIÑA COLADA (THE PREPOSTEROUS CASE OF MIS' PIÑA COLADA)

BY CARLOS FERRARI

DIRECTED BY RENÉ BUCH

2 years in repertory | 28 performances this season

EL QUIJOTE

BY MIGUEL DE CERVANTES

ADAPTED BY SANTIAGO GARCÍA

DIRECTED BY JORGE ALÍ TRIANA

6 years in repertory | 15 performances this season

Made possible by American Express & The Consulate General of Spain in New York

2011 AWARDS RECEIVED BY REPERTORIO ESPAÑOL



LIN MANUEL MIRANDA (LEFT) PRESENTED THE OBIE AWARD TO RENÉ BUCH & REPERTORIO ESPAÑOL. ALSO IN THE PHOTO: ROBERT FEDERICO (EXECUTIVE DIRECTOR), SELENIS LEYVA (COMPANY MEMBER) AND JOSÉ ANTONIO CRUZ (ASSOCIATE PRODUCER).

OBIE AWARD FOR LIFETIME ACHIEVEMENT **RENÉ BUCH & REPERTORIO ESPAÑOL**

THE ORDER OF ISABEL LA CATÓLICA AWARD FOR ARTISTIC ACHIEVEMENT AND CONTRIBUTION PROMOTING SPANISH CULTURE **RENÉ BUCH**

BEST NEW YORK THEATRE POPULAR SELECTION BY THE READERS OF **EL DIARIO LA PRENSA** NEWSPAPER

ACE AWARD BEST PRODUCTION, COMEDY **THE PREPOSTEROUS CASE OF MIS' PIÑA COLADA**

ACE AWARD BEST ONE-MAN SHOW *LIFE IN THE UNITED SLAVES* WITH **SAULO GARCÍA**

HOLA OUTSTANDING PERFORMANCE BY AN ENSEMBLE CAST **IN THE TIME OF THE BUTTERFLIES**

ROSIE BERRIDO, ZULEMA CLARES, DALIA DAVI, MARÍA HELÁN,
FLOR DE LIZ PÉREZ, TERESA PÉREZ-FRANGIE, FERMÍN SUÁREZ

ACE AWARD BEST ACTRESS-COMEDY
WANDA ARRIAGA
THE PREPOSTEROUS CASE OF MIS' PIÑA COLADA

HOLA OUTSTANDING PERFORMANCE
FRANCISCO REYES
WAY TO HEAVEN

ACE AWARD BEST SUPPORTING ACTORS
GREDIVEL VÁSQUEZ & RICARDO HINOJA
THE PREPOSTEROUS CASE OF MIS' PIÑA COLADA

ACE AWARD BEST LIGHTING DESIGN
& SOUND DESIGN
EDUARDO NAVAS & ALFONSO REY (RESPECTIVELY)
THE PUBLIC

NEW PRODUCTIONS

ASÍ QUE PASEN CINCO AÑOS

(ONCE FIVE YEARS PASS)
PLAYWRIGHT: FEDERICO GARCÍA LORCA
DIRECTOR: RENÉ BUCH
PRODUCTION DESIGN: ROBERT FEDERICO
SOUND DESIGN: ALFONSO REY
PRODUCTION MANAGER: FERNANDO THEN
OPENING NIGHT: JANUARY 20, 2011
PERFORMANCES: 12

“LORCA IS IN GOOD HANDS HERE.”

-CLAUDIA LA ROCCO, THE NEW YORK TIMES, JANUARY 23, 2011

“DIRECTED WITH A VIBRANT AND CONTEMPORARY STYLE BY RENÉ BUCH.”

-NORBERTO BOGARD, EL MUNDO, SPAIN, FEBRUARY 10, 2011

“DIRECTOR RENÉ BUCH AND PRODUCTION DESIGNER ROBERT WEBER FEDERICO CLEVERLY COLLABORATE IN BRINGING THE FLIGHTS OF SURREALISTIC FANTASY FOUND IN GARCÍA LORCA’S ‘ASÍ QUE PASEN CINCO AÑOS’ TO THE STAGE.”-ANDY PROPST, BACK STAGE, JANUARY 24, 2011

THIS PRODUCTION WAS MADE POSSIBLE BY THE SUPPORT OF THE CONSULATE GENERAL OF SPAIN IN NEW YORK AND BANCO SANTANDER.



EN EL TIEMPO DE LAS MARIPOSAS

(IN THE TIME OF THE BUTTERFLIES)
AUTHOR: JULIA ÁLVAREZ - ADAPTATION: CARIDAD SVICH
DIRECTOR: JOSÉ ZAYAS
PRODUCTION DESIGN: ROBERT FEDERICO - PRODUCTION MANAGER: FERNANDO THEN
VIDEO DESIGN: ALEX KOCH - ORIGINAL MUSIC: CARIDAD SVICH & JANE SHAW
OPENING NIGHT: FEBRUARY 11, 2011 - PERFORMANCES: 62

“JOSÉ ZAYAS DOES A FABULOUS JOB AT STAGING THE PIECE AND KEEPS THE STORY FLOWING, FINDING HUMOR WHERE NECESSARY WITHOUT COMPROMISING THE EMOTIONAL HEFT OF THE STORY.”

-MONTSERRAT MÉNDEZ, NYTHEATRE.COM, MARCH 5, 2011

“JOSÉ ZAYAS’ INVENTIVE PRODUCTION, USES VIDEO PROJECTIONS AND ANIMATION TO HELP CREATE A POETIC LANGUAGE OF STAGECRAFT. THE SEVEN-MEMBER CAST IS EFFECTIVE IN REMINDING US THAT, IN PAST ERAS TOO, DESPOTS ONLY SEEMED INVINCIBLE.”

-JONATHAN MANDELL, BACKSTAGE, FEBRUARY 21, 2011

SUPPORT FROM THE ANDREW W. MELLON FOUNDATION, THE BOOTH FERRIS FOUNDATION, THE FAN FOX AND LESLIE R. SAMUELS FOUNDATION, THE SHUBERT FOUNDATION, THE ROCKEFELLER BROTHERS FUND, AND THE DOROTHY STRELSIN FOUNDATION MADE THIS PROJECT POSSIBLE.



NEW PRODUCTIONS

Two plays emerging from the MetLife Nuestras Voces Playwriting Competition

NO HAY MEJOR AMIGO, NI PEOR ENEMIGO

(NO BETTER FRIEND, NO WORSE ENEMY)

PLAYWRIGHT: CARLOS J. SERRANO

DIRECTOR: JOSÉ ZAYAS

PRODUCTION MANAGER: FERNANDO THEN

VIDEO DESIGN: ALEX KOCH

MUSIC AND SOUND DESIGN: JANE SHAW

OPENING NIGHT: MAY 05, 2011

PERFORMANCES: 10

“AN EXPLORATION OF WHAT IT MEANS TO BE A HERO IN AMERICA... TWO BROTHERS KNEEL TOGETHER IN PRAYER: ONE IS A MAJOR-LEAGUE BASEBALL PLAYER LEANING ON HIS BAT; THE OTHER IS A MARINE LEANING ON HIS RIFLE. THIS IS THE OPENING OF CARLOS J. SERRANO’S “NO HAY MEJOR AMIGO, NI PEOR ENEMIGO” (“NO BETTER FRIEND, NO WORSE ENEMY”), PRESENTED BY REPERTORIO ESPAÑOL IN SPANISH WITH SIMULTANEOUS ENGLISH TRANSLATION. THE MARINE, LUISITO (RICARDO HINOJA), IS HAILED AS A HERO AFTER HE IS KILLED IN IRAQ, WHILE THE BASEBALL PLAYER, PEDRO (ANTHONY ÁLVAREZ), IS IN DANGER OF LOSING HIS STATUS AS AN IDOL WHEN, IN REACTION TO HIS BROTHER’S DEATH, HE REFUSES TO SING THE NATIONAL ANTHEM WITH HIS TEAMMATES.”

-BACK STAGE



LOCURAS EN WICHITA

(WILD IN WICHITA)

PLAYWRIGHT: LINA GALLEGOS

DIRECTOR: LUIS FERNÁNDEZ

ASSISTANT TO THE DIRECTOR: GREDIVEL VÁSQUEZ

PRODUCTION AND LIGHTING DESIGN: LUIS FERNÁNDEZ & EDUARDO NAVAS

PRODUCTION MANAGER: ZULEMA CLARES & FERNANDO THEN

OPENING NIGHT: JUNE 02, 2011

PERFORMANCES: 15

“AN IMPRESSIVE NEW YORK DEBUT FOR GALLEGOS. IT’S A PLAY THAT MOVES ITS AUDIENCE IN A WAY I’VE SELDOM SEEN. THE AFTERNOON I SAW ‘LOCURAS EN WICHITA,’ SPECTATORS HUNG ON CARMELA AND JOAQUÍN’S EVERY WORD, GASPING WHEN THEY WERE SEPARATED, AND CHEERING WHEN THEY REUNITED. IT’S A PLAY THAT SHOULD GO ON TO A LONG LIFE HERE AND ACROSS THE COUNTRY.”

- HEATHER J. VIOLANTI, NYTHEATRE.COM, JUNE 26, 2011

PRODUCTIONS MADE POSSIBLE BY THE METLIFE FOUNDATION.

LUIS FERNÁNDEZ DIRECTION WAS MADE POSSIBLE BY THE ANDREW W. MELLON AND THE BOOTH FERRIS FOUNDATIONS.



COLLABORATIONS AND INVITED ARTISTS



WAY TO HEAVEN



TEATRO SCARAMOUCHES



PILAR RIOJA



SAULO GARCÍA



MIMÍ LAZO



ELBA ESCOBAR



LUIS FERNÁNDEZ

WAY TO HEAVEN

Repertorio partnered with the New York Company Equilicúa Producciones to present Juan Mayorga's internationally acclaimed *Way to Heaven*. This powerful and moving play, based on events that took place at the Theresienstadt concentration camp during World War II, examines how the Nazis used the camp as a propaganda tool to deceive international Red Cross inspectors and to quell rumors of extermination camps. The production marked Repertorio's first English production since 1996, infusing the company with new talent and expanding our exposure to new audiences. Actor **Francisco Reyes'** performance won him an HOLA Award for Best Male Performance.

TEATRO SCARAMOUCHES

Repertorio extended **Teatro Scaramouches'** puppet show for children with monthly Saturday performances throughout the season. *Mi bebé es un héroe* (*My Baby is a Hero*) attracted children ages 4 through 10 years-old from the tri-state area.

PILAR RIOJA

The legendary Queen of Flamenco and Spanish Dance Pilar Rioja returned to our stage for her 38th season at Repertorio with 27 performances. Combining traditional flamenco dance with modern idioms, Pilar Rioja's programming included a mix of the popular flamenco forms such "Farruca," "Zapateado," "Bulerías," and "Rumbas" as well as her distinctive "bailes jondos" (deep dances). Enriching New York audience's appreciation and knowledge of flamenco and Spanish dance, she attracted over 3,000 people.

SAULO GARCÍA

Colombian native, Saulo García has for the past four years become a constant at Repertorio Español with original one-man performances that examine the immigrant experience in this country. This season, he returned for 31 performances with his new comedy *La vida en los Esclavos Unidos* (*Life in the United Slaves*). The show explores current social themes such as the financial crisis and healthcare in U.S.A from an immigrant's perspective. *Life in the United Slaves* was a huge success, winning an ACE Award and attracting close to 4,000 people of all different Hispanic nationalities.

FESTIVAL OF NEW VENEZUELAN WORKS

Part of the first New York City Festival, Repertorio welcomed and hosted a series of works, readings and performances that included the participation and presentation of works by renowned artists such as **Mimí Lazo**, **Elba Escobar**, **Luis Fernández** and pianist **Leopoldo Betancourt**. Highlights included:

- MÓNICA MONTAÑES' *EL APLAUSO VA POR DENTRO* WITH MIMÍ LAZO
- ELIZABETH FLORES' *MI MARIDO ES UN CORNUDO* WITH ELBA ESCOBAR
- *FOTOMATÓN*, A ONE MAN-SHOW BY GUSTAVO OTT PERFORMED BY FERNANDO THEN
- LUPE GEHRENBECK'S: *GREGOR MC GREGOR*
- MOISÉS KAUFMAN *THE LARAMIE PROJECT: 10 YEARS LATER*
- INDIRA PAÉZ'S *MUJERES DE PAR EN PAR*
- ISAAC CHOCRÓN'S *LOS NAVEGAOS*

For 12 years, The MetLife *Nuestras Voces* Playwriting Competition has consistently provided Latino playwrights opportunities to obtain their first professional credit, to gain exposure and to develop their craft. We are grateful to have the MetLife Foundation as a partner in this effort. The Foundation's support and continued commitment has made *Nuestras Voces* the leading national competition for our Latino playwrights.

For the program cycle that ran in FY2010, we received 68 entries from across the country. Entries varied in theme, from domestic violence, immigration, assimilation to a family coming to terms with their son's homosexuality. From the 10 finalist, the winners for this round are:

1ST PLACE

PROBATION BY YOSHVANI MEDINA

A native of Cuba, Mr. Medina is a graduate of the National Conservatory of Arts and Crafts in France. In *Probation*, he explores the relationship between different generations of Cuban exiles living in Miami as well as the often conflicting relationship that exists between Cuban exiles and their native land. The play will make its premiere on our stage in March 2012.

2ND PLACE - TIE

AHORITA DE CAMINO BY RAÚL DORANTES

Born in Mexico but long time resident of Chicago, Mr. Dorantes holds a Master's Degree in Latin American Literatures and Cultures from Northeastern Illinois University. This play tells the story of an immigrant traveling to the United States through the heart of the desert. On the way he encounters another traveler but this one returning to Mexico after spending 20 years living undocumented in Chicago.

A SHOW OF HANDS BY MARK C. MARINO

Marino is a Los Angeles-based writer who teaches at the University of Southern California. *A Show of Hands* is a portrait of the de la Palma sisters, their experiences as a family and the forces that bring them to the forefront of a political movement in the United States.

3RD PLACE - TIE

GHETTO BABYLON BY MICHAEL MEJIAS

A Bronx native, Mr. Mejias is a graduate of Hunter College. *Ghetto Babylon* tells the story of a 13 year-old from the projects in the South Bronx dealing with a series of life transitions, specifically his matriculation to a private secondary school located in New Hampshire.

THE LOVES OF MY LIFE BY CARMEN RIVERA

Ms. Rivera is a Nuyorican playwright and author of the long running *La gringa*. The story is one of a woman and her maid bound together by their efforts to survive a coup d'etat in their country. *The Loves of My Life* explores what happens when class structures suddenly disappear.

To help divulge and develop the plays, there was a reading series of the top 10 plays free to the public during the fall of 2010. Aside from the winning scripts, other plays forming part of the series included: *Under a Cuban Moon* by Gina Muñoz Shaffer, *Ya viene abuela* by Carmen Dinorah, *Angela and the Angels* by Leah Franqui, *Pilar's Brother* by Elana Gartner, and *En el intento* by Andrés E. Correa Guatarasma.

The Van Lier Directing Fellowship is an initiative made possible by The New York Community Trust. Just as we feel playwrights must have the opportunity to have their work staged, we believe that young, emerging directors must be given the chance to hone their skills and bring their vision onstage in a professional and nurturing environment. A two-year grant from The Van Lier Directing Fellowship made it possible for us to give four local, young talented directors this chance with two different challenges spread-out over two summers.

JAVIERANTONIO GONZÁLEZ DIRECTED

EL MÉDICO DE SU HONRA

(THE SURGEON OF HIS HONOR)

BY PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

JAVIERANTONIO GONZÁLEZ – A director and writer who teaches theatre in New York. He holds an MFA in Directing from Columbia University. He is the author of seven original plays and adaptations, and the designer of the Theatre Curriculum at Dream Yard Preparatory School in the Bronx. For his directorial debut at Repertorio, Javierantonio González selected his play, *Martí's Notes*. The story is set in a dystopian version of today's Puerto Rico. For this second year of the program, he tackled Pedro Calderón de La Barca's *The Surgeon of his Honor*, a story about a man vowing to protect his honor by killing his wife who he suspects unfaithful to him.



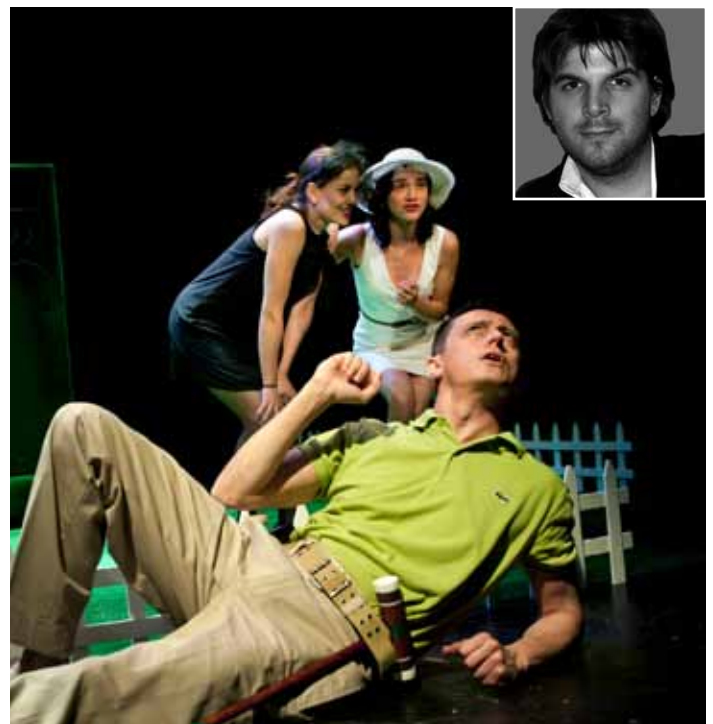
JULIÁN MESRI DIRECTED

LA DAMA DUENDE

(THE PHANTOM LADY)

BY PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

JULIÁN J. MESRI – Describes himself as an Argentinean-American director, writer and sound designer. He holds an MFA in Directing from Columbia University. Mr. Mesri made his directorial debut at Repertorio with his stage version of Rafael Spregelburd's *Stupidity*. For the second round, Mr. Mesri selected an equally challenging piece: Pedro Calderón de La Barca's *The Phantom Lady*. This experience has led him to find new affinity for classical work, and to explore what he calls, "hyper-textual method of making classical theatre."



GAMALIEL VALLE ROSA DIRECTED

LA DISCRETA ENAMORADA

(IN LOVE BUT DISCREET)

BY LOPE FÉLIX DE VEGA CARPIO

GAMALIEL VALLE ROSA – A native of Puerto Rico, he received his BA in Theatre from the University of Puerto Rico, Río Piedras Campus. He directed in his first year for Repertorio José Luis Arce's *The Girl Who Died Often*. Clashing themes of magic, mysticism and traditional beliefs run through this play about a girl in a Latin American jungle who dies and revives constantly. This summer, he directed his first classic with his choice of Lope Félix de Vega Carpio's romantic comedy about unrequited love, *In Love but Discreet*. The outcome was a well-crafted production with respect for the text while handling the challenge of bringing a classic to contemporary audiences.



ANDRÉS ZAMBRANO DIRECTED

THREE SHORT PLAYS FROM THE GOLDEN AGE OF SPAIN:

LAS CORTES DE LA MUERTE BY LOPE DE VEGA,

LAS VISIONES DE LA MUERTE BY PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA, AND

EL RETABLO DE LAS MARAVILLAS BY MIGUEL DE CERVANTES

ANDRÉS ZAMBRANO – A native of Ecuador, Mr. Zambrano holds a BA in Theater and Literature from Bard College. For his first year, Mr. Zambrano brought to our stage Federico García Lorca's, *The Public*. This summer, he chose to bring three short classic plays under one bill, a risky preposition but one that earned him critical praise. His choice gave our audiences a once-in-a-lifetime opportunity to witness these three short plays (entremeses) and allow them to relive the experience of attending the theater as customary during Spain's Golden Age.



REPERTORIO'S EDUCATION PROGRAM: ¡DIGNIDAD! TEATRO ACCESO

Since its beginning, Repertorio Español has committed its resources to making theatre accessible and part of the classroom experience. Over the years, the activities and outreach have evolved into one of the most active programs serving our community, ¡Dignidad! This program includes tours to local schools, low-admission prices, school-day matinée performances with pre-and-post performance discussions, and ¡Dignidad! In The Classroom - residencies at various schools in the New York tri state area to bring the power of theatre into the classroom.

- Over **16,000** subsidized tickets distributed to students

- Over **700** teachers attended free preview productions.

- **104** school-day matinée performances held at Repertorio. Student favorites included Carmen Rivera's *La gringa*, Pedro Calderón de La Barca's *Life is a Dream*, Gabriel García Márquez' *Chronicle of a Death Foretold*, Miguel de Cervantes' *El Quixote* and Federico García Lorca's *The House of Bernarda Alba*. These works offered teachers the opportunity to evoke discussions in the classroom about various issues (feminism, cultural identity, political oppression, human rights and the consequences of our actions) as well as introducing students to Latino & Spanish literature, culture and traditions.

850 SCHOOL GROUPS ATTENDED IN THE 2010-2011 SEASON

NEW YORK CITY

BRONX 105

BROOKLYN 76

QUEENS 111

MANHATTAN 173

STATEN ISLAND 4

OTHER AREAS

UPSTATE NY 95

LONG ISLAND 69

CONNECTICUT 20

NEW JERSEY 148

MASSACHUSETTS 11

PENNSYLVANIA 23

OTHERS* 15

*INCLUDES SCHOOLS FROM DELAWARE, KENTUCKY,

RHODE ISLAND, VERMONT AND THE DISTRICT OF COLUMBIA



A LOOK AT *iDIGNIDAD!* IN THE CLASSROOM

Each year, Repertorio partners with various underserved and ethnically-diverse schools. The aim is to empower teachers and help the schools to incorporate theatre education into the curriculum to meet the needs of the school and that of the students.

This year, we set residences at five New York public schools. And, thanks to the support of The Merck Company Foundation, we were able to work with two public schools in New Jersey. In all, the residencies served 391 students.

While the experiences varied at each school, this year our work focused on assisting English Language Learners (ELL) as well as students with limited or interrupted school experience or as they are technically identified, Students with Interrupted Formal Education (SIFE). This is a population of students that are at risk of dropping out of school.

Our aim was to engage these students in active learning with works that spoke to their experiences and cultural heritage. Depending on the school, the sessions were offered either in Spanish or English only. Students had the opportunity to act, create, and engage in writing, analyzing, interpreting, improvising as well as working in teams. They explored theatre and examined a variety of challenging issues highlighted in the plays studied. Typically, the residencies culminated with a presentation, performance, or exhibition of learning at the school or in our theatre. We found students growing and discovering their own creative voice.

REPERTORIO IN THE CLASSROOM AND *iDIGNIDAD!* WERE MADE POSSIBLE BY MERCK COMPANY FOUNDATION, HSBC BANK, USA, N.A.; THEATER DEVELOPMENT FUND; CON EDISON; THE NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS, TEATRO ACCESO PROGRAM; THE DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS: KATE D. LEVIN, COMMISSIONER; THE NEW YORK STATE COUNCIL ON THE ARTS, ARTS EDUCATION; THE ALVIN AND FANNY B. THALHEIMER FOUNDATION; THE DuBOISE AND DOROTHY HEYWARD MEMORIAL FUND; WACHOVIA WELLS FARGO FOUNDATION; THE ADOLPH & RUTH SCHURMACHER FOUNDATION; LOWER MANHATTAN CULTURAL COUNCIL; THE RICHARD H. HOLZER MEMORIAL TRUST; MANHATTAN CHAMBER OF COMMERCE; AND THE ROBERT M. SANDELMAN FOUNDATION.

WHAT THE PARTICIPANTS REPORTED:

98%

REPORTED THAT THIS WAS THE FIRST TIME LEARNING AND PARTICIPATING IN THEATRE.

97%

FELT THEY LEARNED SOMETHING NEW OF VALUE.

88%

SHOWED AN INTEREST IN LEARNING MORE ABOUT THEATRE AND PARTICIPATING IN SIMILAR PROGRAMS.

80%

REPORTED THAT THIS WORK HELPED IMPROVE THEIR OVERALL GRADES.

70%

REPORTED REPERTORIO SERVING AS THEIR FIRST THEATERGOING EXPERIENCE.

NUMBER OF PARTICIPATING STUDENTS:

82

NEWCOMERS HIGH SCHOOL, LONG ISLAND CITY, NY

40

GROVER CLEVELAND HIGH SCHOOL, RIDGEWOOD, NEW YORK

38

HIGH SCHOOL OF GRAPHIC COMMUNICATION ARTS, CLINTON, NY

15

JOHN ADAMS HS, OZONE PARK, NY

70

MANHATTAN BRIDGES HIGH SCHOOL, CLINTON, NY

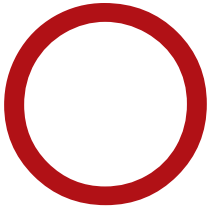
35

UNION CITY HIGH SCHOOL, UNION CITY, NJ

35

DOVER HIGH SCHOOL, DOVER, NJ

CELEBRATION 2011



On Tuesday, June 7th, 2011 Repertorio Español celebrated its 42nd anniversary with Board members, patrons and other good friends at an intimate reception at the theatre followed by the world premiere of *Wild in Wichita* by Lina Gallegos. The evening served to honor friends, celebrate the Company's trajectory and to raise \$150,000 with the proceeds supporting Repertorio's ¡Dignidad! program. Honorees included New York State Senator Liz Krueger and Board member Francisco Martínez and his wife, Vanessa Vega for their respective commitment to our work in the community.



RAMÓN PINEDA, GENERAL MANAGER & AIDA ROSARIO, COMMUNICATIONS DIRECTOR, UNIVISION 41 TELEFUTURA 68



RICARDO BARBER & MIRIAM COLÓN



ANGEL SÁNCHEZ, MARIANNA NÚÑEZ SABATER, ANDREW THOMAS & JUAN SABATER



ROBERT FEDERICO, REPERTORIO'S EXECUTIVE DIRECTOR WITH SUSAN CHAMLIN FROM NEW YORK STATE SENATOR'S LIZ KRUEGER'S OFFICE.



ROBERT WEBER FEDERICO, VANESSA VEGA & FRANCISCO MARTÍNEZ



SILVIA PÉREZ SAN MARTÍN, JULIA HERZBERG & DAVID AND ELIZABETH HERZBERG



SAVA THOMAS, ISABEL LISTRE & MARÍA TERESA DE LASA



JAIME KHOURI, ROGER THOMAS & PHILLIP THOMAS



JEAN CAPPELLO, DAN TORREY, BRAD LOHRENZE, JESSE TORREY & MARÍA WIRTH



ROBERTO MENDOZA, PATRICIA LIZARRAGA & JOSÉ DE LASA



REBECCA JOHN, DANIEL FLORES & OVIDIO DÍAZ ESPINO



PATRICK PACHECO, GWIN CHIN & JOHN MEJÍA



MIRIAM CRUZ, FRANK ROBLES & MARÍA TERESA AND JOSÉ DE LASA



CARLOS SÁNCHEZ, GENERAL MANAGER TELEMUNDO 47 & JANNETTE CRUZ

“I WANT TO THANK YOU AND REPERTORIO ESPAÑOL FOR BRINGING CULTURAL ARTS PROGRAM TO OUR LONG ISLAND COMMUNITY. OUR DIVERSE ISLAND PARTICIPATES AND ENDORSES THOSE CULTURAL AND EDUCATIONAL PROGRAMS WHICH DEPICT THE BEAUTY AND TRADITIONS WHICH ARE REFLECTIVE OF OUR BACKGROUNDS.” -Mel Guadalupe, Director of Minority Affairs, Suffolk County Government

This sentiment is what Repertorio's touring program is all about. We want to reach communities that have limited or no access to Spanish-language theatre with programming that instills cultural pride and introduces audiences to the best of Spanish-language theatre. Our tours this season included:

- Saulo García's *Life in The United States* at YMCA Boulton Center For the Performing Arts in Bay Shore, NY for two performances, attracting approximately 500 people from the community.

- Caridad Svich's *In the Time of The Butterflies* at John Adams High School auditorium in Ozone Park, NY for approximately 200 students

- Carlos Ferrari's *The Preposterous Case of Miss Piña Colada* at El Teatro Miranda in Bronx, NY for a free performance in the park.

OUTREACH TO NEW YORK CITY BOROUGHS MADE POSSIBLE BY THE NEW YORK CITY DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS. TOUR PERFORMANCES TO NEW YORK STATE COUNTIES MADE POSSIBLE BY THE NEW YORK STATE COUNCIL ON THE ARTS, SPECIAL ARTS SERVICES.



PARTNERS

We owe our successes and achievements to our wonderful Board, artistic and administrative staff, and, in particular to the many individuals, patrons, corporations, foundations, and friends that support our work. That support, makes the difference in keeping our commitment of presenting and offering the best programming that our community deserves. Box office revenue covers only a fraction of our production and outreach expenses. This page is dedicated to acknowledging our partners and friends that joined us in making this an unforgettable season:

FOUNDATIONS:

BLOOMBERG PHILANTHROPIES
THE BOOTH FERRIS FOUNDATION
THE FUND FOR THE CITY OF NEW YORK
LUCILLE LORTEL FOUNDATION
THE ANDREW W. MELLON FOUNDATION
THE NEW YORK COMMUNITY TRUST
OPEN SOCIETY FOUNDATIONS
ROCKEFELLER BROTHERS FUND
THE FAN FOX & LESLIE R. SAMUELS FOUNDATION
THE SHUBERT FOUNDATION, INC.
THEATRE DEVELOPMENT FUND

THE GLADYS KRIEBLE DELMAS FOUNDATION
THE JOSEPH C. & CLARE F. GOODMAN
MEMORIAL FOUNDATION
THE DUBOSE & DOROTHY HEYWARD MEMORIAL FUND
HISPANIC FEDERATION
RICHARD H. HOLZER MEMORIAL FOUNDATION
THE NEW YORK FOUNDATION FOR THE ARTS
QUADRA FOUNDATION, INC.
THE TONY RANDALL THEATRICAL FUND
THE JEROME ROBBINS FOUNDATION
THE ROBERT M. SANDELMAN FOUNDATION, INC.
ADOLPH & RUTH SCHNURMACHER FOUNDATION
THE SPANISH CONSULATE GENERAL OF NEW YORK
THE DOROTHY STRELSIN FOUNDATION, INC.
THE ALVIN & FANNY B. THALHEIMER FOUNDATION, INC.
UNITED WAY OF NEW YORK CITY

ENDOWMENT SUPPORT PROVIDED BY:

THE FORD FOUNDATION
NATIONAL ARTS STABILIZATION, INC.
THE FAN FOX & LESLIE R. SAMUELS FOUNDATION
THE DORIS DUKE CHARITABLE FOUNDATION
THE WILLIAM RANDOLPH HEARST FOUNDATION
ROCKEFELLER BROTHERS FUND
CHARLES E. CULPEPER FOUNDATION
THE WALLACE FOUNDATION
CARNEGIE CORPORATION OF NEW YORK
THE HOWARD GILMAN FOUNDATION

CORPORATIONS:

METLIFE FOUNDATION
MERCK & Co., INC.
CHUBB CORPORATION
AMERICAN EXPRESS COMPANY
BANCO SANTANDER
CON EDISON
VERIZON
HSBC
BLOOMBERG
TELEMUNDO 47 | NBC4
UNIVISION 41 | TELEFUTURA 68

AUGEO AFFINITY MARKETING
CONTINENTAL AIRLINES
CONTINENTAL TEXTILE CORPORATION
GOOGLE
GOYA
JAC PHARMACY
JMC PHARMACY
MANHATTAN CHAMBER OF COMMERCE
PANASONIC CORPORATION NORTH AMERICA
SONY CORPORATION OF AMERICA
THE WACHOVIA WELLS FARGO FOUNDATION

PUBLIC:

NEW YORK CITY DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS
NEW YORK STATE COUNCIL ON THE ARTS: THEATRE,
DANCE, ARTS-IN-ED & SPECIAL ARTS SERVICES
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS
OFFICE OF THE MAYOR OF NEW YORK CITY, HON. MICHAEL R. BLOOMBERG
NEW YORK STATE SENATOR LIZ KRUEGER
MANHATTAN BOROUGH PRESIDENT, SCOTT M. STRINGER
NYC COUNCIL, SPEAKER CHRISTINE C. QUINN
MANHATTAN DELEGATION OF THE NYC COUNCIL
NYC COUNCILWOMAN MARÍA DEL CARMEN ARROYO
NYC COUNCILMAN ROBERT JACKSON
NYC COUNCILWOMAN ROSIE MÉNDEZ
NYC COUNCILWOMAN ANNABEL PALMA
NYC COUNCILMAN DOMENIC M. RECCHIA, JR.

INDIVIDUALS:

LAWRENCE & SANDRA SMALL
DANIEL FLORES
ROGER & SAVA THOMAS
MARÍA CRISTINA ANZOLA
ANDREW THOMAS
HORACIO HERZBERG
MARIANNA NÚÑEZ SABATER
PATRICIA CISNEROS
JORGE & DAISY ULLA
JUAN CARLOS & JEAN CAPPELLO
OVIDIO DÍAZ ESPINO
FRANCISCO MARTÍNEZ & VANESSA VEGA
JOEL & ARLINE EPSTEIN
RUBEN MUÑIZ
SONIA SCHWARTZ
ILEANA GUIBERT MCGINNIS
G. ED MONTERO

BOARD OF DIRECTORS

MARÍA CRISTINA ANZOLA (2001)

RENÉ BUCH – ARTISTIC DIRECTOR, REPERTORIO ESPAÑOL (1968)

DR. JEAN CAPPELLO (2000)

JUAN CARLOS CAPPELLO – CHAIR, CONTEMPORANEA, LLC (2000)

JOSÉ ANTONIO CRUZ – ARTISTIC ASSOCIATE PRODUCER, REPERTORIO ESPAÑOL (2006)

OVIDIO DÍAZ-ESPINO (2004)

DAISY EXPÓSITO-ULLA – CHAIRPERSON, D EXPÓSITO & PARTNERS (2004)

ROBERT WEBER FEDERICO – EXECUTIVE DIRECTOR, REPERTORIO ESPAÑOL (1972)

DANIEL FLORES – SENIOR VICE PRESIDENT, AVENUE CAPITAL GROUP (2011)

HORACIO HERZBERG – PRESIDENT, HERZBERG TRADING (2000)

ESTHER HIGUERAS – SVP, DIRECTOR STRATEGIC PROJECTS US AT SANTANDER UNIVERSITIES GLOBAL DIVISION (2010)

FRANCISCO J. MARTÍNEZ COLÓN – SENIOR DIRECTOR MMD STRATEGY, MERCK (2004)

JOHN M. MEJÍA – DIRECTOR OF DEVELOPMENT, REPERTORIO ESPAÑOL (2006)

ARMANDO E. MEJÍA-GALLARDO (2007)

RUBÉN M. MUÑÍZ – VICE PRESIDENT, PRIMER (2005)

NELLIE NIETO – PRESIDENT, EXPAND BUSINESS SOLUTIONS, INC. (2000)

RAMÓN J. PINEDA – VICE PRESIDENT AND GENERAL MANAGER, UNIVISION CHANNEL 41 WXTV (2007)

ROSSANA ROSADO – CEO & PUBLISHER, EL DIARIO LA PRENSA (2008)

MARIANNA NÚÑEZ SABATER – (2011)

CARLOS SÁNCHEZ – PRESIDENT AND GENERAL MANAGER, TELEMUNDO WNJU 47 (2008)

LAWRENCE M. SMALL (1981)

ANDREW THOMAS – J. P. MORGAN SECURITIES (2003)

ROGER THOMAS – RESIDENT PARTNER, CLEARY, GOTTlieb, STEEN & HAMILTON (1984)

SAVA THOMAS – (1995)

ALFRED TORRES – EXECUTIVE DIRECTOR, VERIZON COMMUNICATIONS, INC (1999)

JORGE ULLA – VICE PRESIDENT, D EXPÓSITO & PARTNERS (2004)

STAFF

RENÉ BUCH - ARTISTIC DIRECTOR

ROBERT WEBER FEDERICO - EXECUTIVE DIRECTOR

JOSÉ ANTONIO CRUZ - ARTISTIC ASSOCIATE PRODUCER

JOHN MEJÍA - DEVELOPMENT DIRECTOR

NIEVES VÁSQUEZ-ORTIZ - FINANCIAL MANAGEMENT

ALLISON ASTOR-VARGAS - MANAGER OF SPECIAL PROJECTS & EDUCATIONAL OUTREACH

FERNANDO THEN - PRODUCTION MANAGER

ROBERT CABA - BOX OFFICE MANAGER

M. FELIPE SIERRA V. - GRAPHIC DESIGNER

JESSICA JENNINGS - DEVELOPMENT ASSOCIATE

MARÍA BRITES - WARDROBE SUPERVISOR

EDUARDO NAVAS & ALFONSO REY - TECHNICIANS



ALL PHOTOS BY **MICHAEL PALMA** EXCEPT: DIRECTORS' HEADSHOTS, MIMÍ LAZO, ELBA ESCOBAR & LUIS FERNÁNDEZ: COURTESY OF THE ARTISTS.